



**UNIVERSIDADE
FEDERAL DA
PARAÍBA**



**SPECIFIC AGREEMENT FOR STUDENT AND
TEACHER EXCHANGE
BETWEEN THE
UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
AND THE
ANKARA UNIVERSITY**

FEDERAL UNIVERSITY OF PARAÍBA, hereinafter referred to as "UFPB", a recognized Higher-Education Institution by means of the Federal Law 3.835, of 13 December 1960, CNPJ nº 24.098.477/0001-10, (www.ufpb.br), whose central offices are located in Cidade Universitária – Campus I – Prédio da Reitoria – Castelo Branco – 58.051-900 – João Pessoa – Paraíba – Brazil, hereby represented by its Rector, **Professor Doctor Valdiney Veloso Gouveia**, as published in the Diário Oficial da União (Official Federal Gazette), section 02, Year LXI Nº 211, of November 5, 2020.

And **ANKARA UNIVERSITY**, hereinafter referred to as "ANKARA EDU", a recognized Higher-Education Institution, established in 1946, (<https://en.ankara.edu.tr/>) whose central offices are located in Beşevler 10.Yıl Kampüsü De Gaulle Cad. Emniyet Mahallesi 06560 Yenimahalle Ankara, Turkey, hereby represented by its Rector, **Professor Doctor Necdet Ünüvar**, as published by Presidential Decree No. 31213 of August 14, 2020.

With the purpose of strengthening the cooperation between the Institutions and contribute for the objectives of internationalization of their courses, the Parties agree to assign this student and teacher exchange program provided for in the General Cooperation Agreement signed between the UFPB and ANKARA EDU, which shall take place according to the following:

CLAUSES

FIRST – THE CONTRACT INTENT

The object of this agreement is to establish the terms and conditions that will be applied for the students exchange and visiting teacher program between UFPB and ANKARA UNIVERSITY.

SECOND – GENERAL RULES

1. The student exchange will have a minimum period of stay of one semester and will last one academic year (two semesters), maximum. Any change must be agreed upon by the parties.

2. All participants of the exchange program must meet the academic and linguistic requirements set by the host institution.
3. All applications must be presented through the international relations/ international student office of each institution. Under no circumstances will direct applications be accepted.
4. The students taking part in the program shall pay all academic fees concerning their home institution and shall be exempted from paying the enrolment fees at the host institution.
5. All travel, insurance, accommodation, living, and other mobility-related expenses shall be covered by the exchange participants.
6. All participant in the exchange program, under the terms of this agreement, must follow the immigration requirements of the country of the host institution, and be sure that they have, before the trip starts, an international life insurance, and an adequate health and accident insurance coverage, valid for the whole period spent abroad.

THIRD – UNDERGRADUATE STUDENTS EXCHANGE

1. Number of students

- (a) The number of vacancies offered by each institution will be limited to two (2) full academic year students (equivalent to four semester/students) per year. A greater number could be accepted by common agreement.
- (b) The parties shall endeavor to maintain an equivalent number of exchange students during the period in which this agreement is active.

2. Selection of participants and admission

- (a) The students that are regularly enrolled in the undergraduate courses offered by the institutions during the exchange period can take part in the exchange program
- (b) The home institution will select their students that will take part in the program, according its own academic criteria, the performance and level of studies achieved by each candidate.
- (c) The host institution has the right to decide upon the eventual admission of each student nominated for the exchange program, after receipt of the requested documentation, considering the balance between sent and received students over time and the availability of places.
- (d) Once accepted by the host Institution, exchange students shall have the same rights and duties as any other student enrolled at the host institution.

3. Coordination

(a) The activities developed in accordance with this Agreement will be coordinated by the persons responsible for the international relations/ international student office in each institution, or those officially acting on behalf of the said people.

(b) Each year, the coordinators shall decide, sufficiently in advance, on the application dates for the exchange program in each institution, the number and the conditions of the exchange vacancies to be offered.

4. Academic Commitments

(a) All students taking part in the exchange program when admitted by the host institution have the right to be enrolled as student without right to academic degree for up a maximum period of one year (2 semesters) and for the maximum number of credits allowed in each institution, being subject to the same academic regimen as the others. All the students participating in the exchange program will have to comply with the applicable laws of the destination country.

(b) The Parties have the right to restrict, in coordination with the concerned Schools or Colleges, the courses that can be offered to exchange student(s), if appropriate, in order to facilitate the mutual recognition of academic studies.

(c) The exchange students may attend any academic course offered by the host institution, except when the program has the enrollments limited. Any academic credit obtained in the host institution can be transferred to the home institution, according to its own procedures and the Plan of Studies. The host institution will give the necessary orientation and information according the Plan of Studies.

(d) If the exchange student has filled out an Academic Learning Agreement or Plan of Studies, previously signed and stamped by both institutions, the host institution must allow the student to enroll in all courses previously selected, except if a course in particular is not available for the specific academic semester. In such case, the host university must inform the home institution and/or amend the Academic Plan of Studies in accordance with the courses offered.

5. Evaluation

(a) At the end of the study period, the host institution shall issue a Certificate of Studies (*Transcript of Records*) to each student, specifying the number of credits taken, the course duration and the grades.

(b) Each party will accept the studies undertaken in the other as equivalent, within the limits set by the established laws in each country and its own regulation. Any academic credit obtained in the host institution can be transferred to the home institution; however the recognition will depend on the latter.

(c) The host institution is given the right to exclude the student whose academic performance or conduct violate the rules of the host institution or country; in such case, the host institution must inform the student's home institution of the circumstances before taking action. Both institutions agree that students that do not reach the end of their mobility as planned will not be substituted by other students.

6. Accommodation and Support Services

(a) The host institution shall give support to the exchange students during their stay, including informational help to find appropriate accommodation, orientation and academic support.

(b) The exchange students will have the right to access and use in the same conditions the services that are offered by the host institutions to its own students. The host institution must inform to the exchange students about the availability of those services.

FOURTH – GRADUATE STUDENTS EXCHANGE

The quantitative of graduate students and their participation in research activities and specific academic projects will be defined by common agreement between the Parties, case by case, through the required documents.

FIFTH – TEACHERS AND RESEARCHERS EXCHANGE

(a) Academic staff may be exchanged for the development of joint projects, training programs or qualification courses according to Working Plans that will be commonly defined and agreed upon by the parties.

(b) Teachers and researchers will be responsible for the expenses with transport, accommodation, meals and health insurance, including the additional expenses of their family and dependents.

(c) The visiting professors and researchers must enjoy the same advantages offered to their colleagues by the home institution.

(d) Both institutions will facilitate and support the applications for grants to national or international agencies that can work together funding this exchange.

SIXTH – DISPUTE SETTLEMENT

The cooperating institutions agree to settle amicably any dispute arising from the interpretation of this Specific Agreement. If the issue cannot be resolved, the dispute shall be submitted to arbitration. Each institution shall designate a member of the arbitration committee and one member shall be chosen by mutual consent.

SEVENTH - VALIDITY

This document shall come into effect on the date of the last signature and will remain so for the period of the General Agreement. It may be revised or modified at any time, through the mutual consent of the parties. Furthermore, either party can terminate this exchange agreement by informing the other part expressly in writing three (3) months prior to the date proposed for expiration. In the event of such termination, all activities already started shall be allowed to proceed to their natural conclusion.

EIGHTH – CIVIL LIABILITY

It is expressly understood and agreed that neither party will have any responsibility for damages or losses that could be caused reciprocally by force majeure or unforeseeable events that could prevent the continuity of the existing activities under this specific agreement. These can be resumed, in the same conditions, as soon as the reasons for that suspension were removed.

The institutions herein sign this Agreement for Student and Teacher Exchange prepared in 2 (two) original sets of documents in English, of identical layout and content.

UNIVERSIDADE FEDERAL OF PARAÍBA

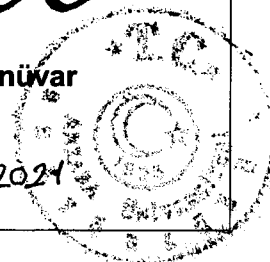
Valdiney Veloso Gouveia
Reitor - UFPB
Mat. SIAPE 63382349
Dr. Valdiney Veloso Gouveia
Rector

Date, 14 de Dezembro de 2021

ANKARA UNIVERSITY

günür
Prof. Dr. Necdet Ünüvar
Rector

Date, NOVEMBER 3, 2021





**UNIVERSIDADE
FEDERAL DA
PARAÍBA**



GENERAL ACADEMIC COOPERATION AGREEMENT

BETWEEN THE

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA

AND THE

ANKARA UNIVERSITY

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA, hereinafter referred to as “UFPB”, a recognized Higher-Education Institution by means of the Federal Law 3.835, of 13 December 1960, CGC/MF 24.098.477/0001-10, (www.ufpb.br), whose central offices are located in Cidade Universitária – Campus I – Prédio da Reitoria – Castelo Branco – 58.051-900 – João Pessoa – Paraíba – Brazil, hereby represented by its Rector, **Professor Doctor Valdiney Veloso Gouveia**, as published in the Diário Oficial da União (Official Federal Gazette), section 02, Year LXI N° 211, of November 5, 2020.

And **ANKARA UNIVERSITY**, hereinafter referred to as “ANKARA EDU”, a recognized Higher-Education Institution established in 1946 (www.ankara.edu.tr) whose central offices are located at Beşevler 10.Yıl Kampüsü De Gaulle Cad. Emniyet Mahallesi 06560 Yenimahalle Ankara, Turkey, hereby represented by its Rector, **Professor Doctor Necdet Ünüvar**, as published by Presidential Decree No. 31213 of August 14, 2020.

Considering that the development of academic cooperation is beneficial to both institutions, the UFPB and the ANKARA EDU have agreed to this **General Cooperation Agreement** consisting of the following

CLAUSES

FIRST – Both institutions commit to establishing cooperation in all fields of teaching, research and other academic activities considered of common interest.

SECOND – In order to fulfill the above clause, the parties accept to consider the following forms of cooperation:

- a) Exchange of professors, researchers, administrative staff, students of all levels, including doctoral;
- b) Joint development of research and teaching activities;

- c) Development and organization of courses, conferences, symposiums, etc., that can bring common benefits;
- d) Co-publication of research reports, articles, books etc.
- e) Exchange of academic materials, publications and other information;
- f) Establishment of double and joint graduate degrees, and co-tutoring of doctoral thesis, considering the legislation applicable to each institution;
- g) Other forms of cooperation agreed upon by the parties.

THIRD – The cooperation activities carried out on the basis of the clause before must be formalized through specific addenda to this Agreement and should contain: scheduling, personnel involved, necessary resources, assessment procedures, and sequence of planned activities, as well as all the data and documents necessary to determine the aims and objectives of each specific addendum.

FOURTH – The supervision of the activities provided for in this Agreement will be assigned to the responsible for the International Relations office of each institution or by the ones officially appointed to represent them.

FIFTH – The parties may refer to public or private institutions, be they national or international, to obtain the necessary resources to finance – the whole or part of – the activities conducted under the framework of this agreement, whenever necessary.

SIXTH – Both institutions agree to hold confidential any information or products that result from research projects, as well as any information that is not public domain that they could have access to under the framework of this agreement.

SEVENTH – The parties agree that publications (such as papers, brochures, etc.), as well as co-productions and diffusions object of this agreement, will be done by mutual consent.

In the same way, both institutions agree that intellectual and industrial property that result from actions developed under the framework of this agreement will be owned by the part whose personnel have conducted the work. In case of joint work, the parts shall divide the ownership of the rights according to their participation in the related activities. The parties agree to always acknowledge the people who took part in the development of the work.

In case one of the parties wish to use — on a publication of their own — the information or results of one investigation provided by the other part, the former must request the latter's written consent, and must abide by its legal provisions. The parties agree that they may use the results obtained from the activities provided for in this agreement in their academic tasks as well as for promotion, institutional development and academic approval.

EIGHTH – The parts agree that their employees or members designated to jointly conduct any action will remain under the direction or dependence on the party they are originally legally bound, regardless of conducting their work in facilities of the other institution, if and when designated. Each one of the institutions will take their responsibility and, in no case will they be considered a joint or substitute employer. If during the execution of one program,

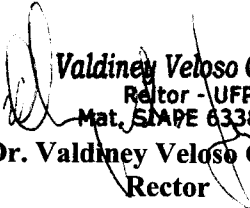

people who render services to institutions or people other than the parties become involved, they will remain under the direction and dependence of the said institutions or people, since their intervention will not produce any labor relation with UFPB or ANKARA EDU.

NINTH – It is agreed that neither party will be held responsible for property damage or financial loss that may result by force majeure or fortuitous events that may bring to a halt the activities provided for in this agreement or its addenda. The activities may be resumed in the same conditions and circumstances until their full completeness when the causes that motivated their suspension disappear.

TENTH –This Cooperation Agreement shall remain in force for a period of five (5) years from the date of its last signature. Upon expiration it may be renewed for the same length of time upon written communication and by signing a new agreement. This agreement may be amended on the parties' written mutual consent. Amendments will remain in force on the date of the latest signature. Either party can terminate the Cooperation Agreement by informing the other part expressly in writing three (3) months prior to the date proposed for expiration. In the event of such termination, all activities already started shall be allowed to proceed to their natural conclusion.

ELEVENTH – This agreement has been signed in good faith; therefore, the cooperating institutions agree to settle amicably any dispute arising from the interpretation of this Agreement. If the issue cannot be resolved, the dispute shall be submitted to arbitration. Each institution shall designate a member of the arbitration committee and one member shall be chosen by mutual consent.

The representatives of both institutions herein sign this General Cooperation Agreement by producing two original documents in English, of identical layout and content.

<p>UNIVERSIDADE FEDERAL OF PARAÍBA</p> <p> Valdiney Veloso Gouveia Reitor - UFPB Mat. SIAPE 63382349 Dr. Valdiney Veloso Gouveia Rector</p> <p>João Pessoa, 14 de Dezembro de 2021</p>	<p>ANKARA UNIVERSITY</p> <p> Prof. Dr. Necdet Ünüvar, Rector</p> <p>Ankara, NOVEMBER 3, 2021</p>
--	---